

中國江南社會與中韓文化交流

杭州出版社

責任編輯：袁弘熙

特約編輯：楊芳茵

中國江南社會與中韓文化交流

杭州出版社出版 餘杭人民印刷廠印刷
(杭州市跑馬場路 97 號) (杭州市莫干山路勾莊)

浙江省新華書店發行

開本 850×1168 1/32 9 印張 227 千字 印數 1—1100
1997 年 6 月第 1 版 1997 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 7-80633-045-3/G·24 定價：(精)26.00 圓

大字學術財團支援刊行



1996年1月24日至25日，中國杭州大學與韓國東洋史學會在杭州聯合舉辦“中國江南社會與中韓文化交流學術研討會”，對於東洋史學會來說，也是他們的第十五次冬季研討會。具體主管單位中國方面是杭州大學韓國研究所與歷史系，韓國方面是東國大學史學科。本書匯集了在研討會上的開幕詞、閉幕詞、論文及其評論，韓文本也將在漢城出版。

韓國研究叢書

總序

還是一九九二年三月，我應大宇財團金宇中會長和韓國社科院金俊燁理事長的邀請，首次出訪韓國。這個素稱“君子之國”、“禮儀之邦”的民族，讓人驚異於一種古典美與現代美的融匯，傳統文化與現代文明的契合。

中國與韓國，都地處世界東方，都有着五千年以上的文明，還都曾長久地使用過同一種文字，至今秉承着大體相仿的文化背景。正如欲尋西方文明的踪跡，就不能忽略地中海沿岸的任何地方一樣，誰如欲探溯東方文明的淵源，就不能不瞭解韓國的古文化。中國與韓國，都曾有過輝煌的歷史。

正是基於對過去輝煌歷史的開掘和對未來光明前途的開拓，我們編輯出版這套“韓國研究叢書”。由本校相關系、所的兼職研究人員為基本隊伍，發展同國內外韓國研究方面專家、學者的合作研究。學術研究以傳統文化方面為重點，主要包括：韓國的歷史、文化與現狀，中、韓文化的比較與交流，東方文化。課題範圍涉及歷史、哲學、文學、語言、藝術、政治、宗教、經濟、教育、法律、新聞、旅遊等各個領域，其成果以論文集或專著形式相繼出版。在這裏，我要特別感謝金宇中先生和金俊燁先生為共同弘揚源遠流長、光輝燦爛的東方文明所作出的不懈努力。

不少有識之士預言：一個“太平洋時代”正在到來。日本的經

濟領先，韓國的經濟騰飛，呼應着東北亞的是東南亞的經濟躍進，而中國，隨着經濟改革的深化引起了社會各個領域的重大變革，這一切既預示着嶄新的歷史機會，也昭示着嚴峻的時代挑戰，而“可能”與“現實”之間的巨大隙罅，只有憑血汗辛勞才能填補。儘管前路漫漫，然而畢竟世界文明中心的東移，已經在太平洋綿遠浩淼的東海岸激起了陣陣拍岸潮頭。

浙江的寧波古稱明州，曾是中國與韓國海上交通的大港。當時朝廷為高麗使節處理公務和食宿之便，特命創建“高麗使館”，至今遺址尚存。朝廷還派遣使臣在明州建造兩大神舟，一號“凌虛致遠”，一號“靈飛順濟”，都“巖如山岳，浮動波上，錦帆鵞首，屈服蛟螭”，出使高麗之時，“傾國聳觀”、“歡呼嘉嘆”，高麗國王也抱病出迎。隨着一度中斷的中韓關係的復交，這條歷史上的黃金航線必將續接，我們也能從寧波港乘船東航，在萬頃碧波之外，迎迓旭日東升的壯景。

我企盼這一天的到來。是為序。



目 錄

韓國研究叢書總序·····	沈善洪(1)
開幕詞·····	沈善洪(1)
開幕詞·····	全海宗(3)
浙江支石墓的形制與朝鮮半島支石墓的比較·····	毛昭晰(6)
評論·····	李基東(16)
魏晉南北朝時代江南社會與種族問題	
——從蠻夷的“緣邊”到中華的“江南”社會·····	金裕哲(18)
評論·····	樓毅生(51)
七—十世紀新羅與江南文化交流·····	金文經(56)
評論·····	盧向前(82)
崔致遠及其筆下的唐和新羅關係·····	梁太濟(85)
評論·····	崔源植(103)
天台宗與高麗·····	楊渭生(105)
評論·····	鄭仁在(150)
竇雲義通：來自朝鮮半島的天台宗祖師·····	龔纓晏(153)
評論·····	鄭臺燮(169)
宋代兩浙路寺院經濟的一個考察·····	俞垣濬(171)
評論·····	包偉民(201)
高麗寺與高麗王子(書另見)·····	鮑志成
評論·····	金炯佑(205)
陽明學與朝鮮的兩班社會	
——陽明學傳入朝鮮及其辨斥理由·····	曹永祿(207)
評論·····	沈善洪(225)

明州古方志所見宋麗交流史事札記·····	全善姬(227)
評論·····	申採湜(238)
明清時期的江南社會	
——以城市的發展為中心·····	吳金成(242)
評論·····	嚴建強(275)
閉幕詞·····	吳金成(278)
閉幕詞·····	黃時鑾(280)

Contents

Preface	(1)
Opening Speech	Shen Shanhong(1)
Opening Speech	Chun Hae Jong (3)
A Study of the Types of Dolmens found in <i>Zhejiang</i> Province compared with the same Samples in the Korean Peninsula	
.....	Mao Zhaoxi(6)
<i>Commentator</i>	Lee Ki Dong(16)
South - East Society and Problem of Races in the Third - Sixth Centuries China; From <i>Barbarian</i> Frontier to the Chinese <i>South - East</i> Society	Kim Yu Chui(18)
<i>Commentator</i>	Lou Yisheng (51)
Cultural Exchanges between Silla Kingdom and South - East China from the Seventh to the Tenth Centuries	
.....	Kim Mun Gyong(56)
<i>Commentator</i>	Lu Xiangqian(82)
Cho Chi Won and the Relationship between <i>Tang</i> Dynasty and Silla Kingdom As Recorded in His Writings	Liang Taiji(85)
<i>Commentator</i>	Choi Won Sik(103)
The Buddhism School of <i>Tiantai</i> and Korean Kingdom	
.....	Yang Weisheng(105)

<i>Commentator</i>	Chung In Chai(150)
<i>Baoyun Yitong</i> : The Buddhism <i>Tiantai</i> School Founder Coming from the Korean Peninsula	Gong Yingyan(153)
<i>Commentator</i>	Chung Tea Sup (169)
An Investigation into the Temple Economy in <i>Liangzhe</i> Circuit during the Song China	Yu Won Joon(171)
<i>Commentator</i>	<i>Bao Weimin</i> (201)
<i>Korean Temple and Korean Prince</i> (See Book in Separate	
.....	Bao Zhicheng
<i>Commentator</i>	Kim Hyong Woo(205)
<i>Yangming</i> School and the Korean <i>Yangban</i> Society; The Spread of <i>Yangming</i> School to Korea and the Reasons of its Being Discriminated and Rejected	Cho Yeong Rok(207)
<i>Commentator</i>	Sheng Shan hong(225)
Notes on the History of Exchanges between Song Dynasty and Korea as Recorded in Gazetteers of <i>Mingzhou</i>	Quan Shanji(227)
<i>Commentator</i>	Shi Chae Shik(238)
South - East China During <i>Ming</i> and <i>Qing</i> Dynasties: Focused on the Development of Towns	Oh Keum Sung(242)
<i>Commentator</i>	Yan Jianqiang(275)
Closing Speech	Oh Keum Sung(278)
Closing Speech	Huang Shijian(280)

開幕詞

沈善洪

(中國·杭州大學校長)

“中國江南社會與中韓文化交流”學術研討會經過中韓學者長期準備，今天開幕了，預祝大會取得成功！特別對遠道而來的韓國歷史學家們表示熱烈的歡迎和感謝！

中國的江南和韓國，在歷史上同屬農耕民族，經營的都是以水稻為主的農作物，共同發揚了稻作文明，自古以來有着密切的經濟、文化交往。應該說，就江南和韓國交往的全過程來看，都是友好的、互補的，據我所知，其間沒有發生過重大的不幸和沖突。這是很值得慶幸和自豪的。

“杏花春雨江南”，江南的人文物貌，山水風光，歷來為人們所稱道。然而來過江南的韓國朋友以及去過韓國的中國人士，都會發現兩地有許多相似的地方，雙方都很少有異地作客之感，仿佛回到了自己的故鄉。無怪乎十一世紀的高麗王子義天來到西子湖畔後有點留戀忘返了。當然，歷史上友好的故事還有許多，有待於我們雙方去共同發掘。

今天我們在這裏聚會，無疑是要研究、探討彼此交流的歷史。我認為，在研討的過程中，既要“求同”，又要“考異”。如上所說，我

們之間有許多共同點，探求和發揚這些共同的文化素質、共同的思維方式、共同的道德情操，這樣就能加深我們之間的親切感，發展和鞏固友情，同時也能夠共同發揚有別於西方文化的東亞文化，提高東亞各民族的自信心和自尊心。除了“同”的方面之外，不同的民族，不同地域的人民，又都有自己的特異性，自己的個性。這“異”的方面，要認真考察，深入研究。“考異”便於取對方的優點，以補自己的不足。大家知道，只有吸收消化異質的文化，才能使自身不斷壯大，固步自封是沒有出路的。同樣，瞭解對方的個性，對方不同於自己的特性，才能尊重對方，和睦相處，發展友誼。我想這次會議，通過相互切磋，一定會在求同考異中前進一大步，並以此為開端，進一步加強中韓歷史學界的聯繫和合作。

謝謝。

開幕詞

全海宗

(韓國東洋史學會首屆會長)

敬愛的杭州大學沈善洪校長，各界貴賓，這次研討會的主持人、擔任報告與評論的教授們，諸位女士和先生們：

我這次參加以“中國江南社會與韓中文化交流”為題目的學術會議，同時在開幕典禮上，由本人來擔當致辭，感到非常高興，而且十分光榮。

我個人認為有些中國人士不太瞭解我們韓國的東洋史學會的情況，所以藉着這個機會我想要簡單地介紹給各位此學會的來歷。從 1945 年韓國解放以後，很多韓國的歷史學者們開始深深體會要創辦東洋史學會的必要性。因此，到了 1965 年秋天就開了籌備人總會而創辦學會了，那是 30 年多年前之事。回顧當初創辦學會的時候，在韓國大學裏教東洋史的 40 多名教授們都參加了。我們韓國人所說的“東洋史”的意思，不祇是中國史，而且日本史也包括在內；可是在當時的情況之下，在韓國還沒有一個人教日本史的。剛創辦東洋史學會的時候，我們每個月開一次發表會，參加發表會的人數不超過 20 名。到了 1980 年以後，逐漸地增加了參加的人數，而且組成了研究小組而劃分為時代或者地域上之別，同時也以研

究小組之別發刊了會誌。到了1991年1月，在北京大學歷史系的協助之下，我們東洋史學會就在中國開了第一屆國際學術研討會，那時參加會議的韓國學者們一共有60多名。今年在杭州大學的協助之下開的這次研討會，70多名韓國學者參加了。由此可見，30年以來我們東洋史學會的發展可謂是應當刮目相看的。

一般的韓國人都認為，杭州和蘇州是一個“地上的樂園”。同時他們也知道以紹興酒的產地而出名的紹興就在杭州附近的事實。而且也有些關心書法的人知道，“蘭亭”這個古跡也是位於杭州附近的事實。可是除了歷史學者以外，一般的韓國人當中很少有人知道杭州及其附近的地方，在中國歷史上和文化上來講，是非常重要的。

各位都知道，杭州附近有很多有關中國古代文化的遺址，譬如說“河姆渡”、“良渚”等等，同時也是有關“舜”和“禹”皇帝傳說的地方。到了春秋時代，杭州一帶又成為吳跟越的相爭地區了。不但如此，杭州地方是一個南北交通的要點，也是臨安府和市舶司的所在地。歐洲人一直把它稱為Kinsay。它又是宋代的浙學派、清代的浙東和浙西學派的發源地，而且是與嚴光、蘇東坡、岳飛、王陽明、黃宗義、顧炎武、魯迅、蔣介石有緣故的地方。由此可見，杭州可謂是讓歷史學者提醒關注的地方。在這樣具有悠久歷史的杭州，韓中兩國學者們一起參加研討會，互相交換意見，可謂是一件很有意義的事。

老實說，以前我們韓國人不太熟悉杭州大學。我個人是從1992年開始到今年，訪問貴校的機會已有三次了。我每次訪問貴校時，體會得到貴校的規模與實力都有了很快的發展。尤其是最近我才知道，杭州大學已設立了韓國研究所，以致對於加強韓中兩國文化交流有了非常大的貢獻，對於此事，我個人身為韓國學者，特別要向您們表示謝意。

雖然我覺得要舉行這樣規模龐大的學術會議並不是簡單的

事，但是你們杭州大學已經圓滿地安排了一切的準備工作，所以我相信貴校一定會很成功地完成研討會的一切過程。

對於這次研討會上所有發表的 11 篇論文的内容，雖然我不太熟悉，但是我可以確定地說，所有的論文一定是專家們研究所得的高水平結果。所以我期待這次研討會為發展此後的學術活動奠定堅實的基礎。同時，我認為這次研討會在研究過去韓中之間的文化交流上，在現今兩國之間的文化交流上，會供給我們劃時代的契機。就像九百年之前高麗王子義天對於韓中兩國之間的文化交流，留下了很大的足跡一樣，我希望我們也藉着參加研討會並參觀杭州附近的古跡和文物的機會，能够奠定今後韓中兩國文化交流的基礎。我想花港飯店被定為我們韓國學者們的宿所的原因，是由於這家飯店附近有與義天有關的高麗寺址的緣故。所以，我希望今後過了一百年的時間，杭州大學和花港飯店也會在韓中交流方面成為一座紀念塔了。

我想特別要感謝欣快地容納和支持這次研討會的沈善洪校長，還有擔任一切準備工作和有關邀請韓國學者們的工作的黃時鑒副所長、韓國研究所的同仁們、杭州大學歷史系的諸位教授、貴校外事處和浙江省外事辦公室的諸位。同時，我對於研討會的主持人、發表人和評論人，表示深切的敬意。還有，我對於韓國東洋史學會的曾任會長諸位，特別是曹永祿教授，現任會長吳金成教授，以及大宇公司的社會科學院董事長金俊燁教授，為了這次會議做了不少努力的諸位，表示誠懇的謝意。最後，我希望這次研討會順利進行並成功地結束。

謝謝諸位！

1996 年 1 月 24 日

(李敦球譯)

浙江支石墓的形制與 朝鮮半島支石墓的比較

中國·杭州大學歷史系 毛昭晰

支石墓，或稱石棚或石棚墓，是巨石文化中的一種墓葬形式。其分布範圍很廣，西歐、中近東、南印度、東南亞及東亞都有發現。在東亞，支石墓數量最多的地方是朝鮮半島，特別是韓國南部。據調查，僅僅在全羅南道，就有支石墓一萬一千一百零二座，^① 整個朝鮮半島的支石墓超過二萬座。^② 其次是日本的九州，總數約在三百至四百座左右。^③ 中國的支石墓主要集中在遼寧和吉林兩省，其中遼東半島已發現一百零一座，^④ 吉林省西南部約七十座。^⑤ 除了遼寧和吉林之外，地處中國東南沿海的浙江省也發現了一些支石墓。本文主要想介紹浙江省支石墓的分布及其形制。對朝鮮半島的支石墓，由於所見材料不多，只能作一些探索性的比較。

① 金貞姬：《韓半島にすける支石墓研究の最近動向とその成果》，見八幡一郎、田村晃一編《アジアの巨石文化——トルメン支石墓考》，六興出版，1990，第234頁。

② 田村晃一：《東北アジアの支石墓》，同上書，第265頁。

③ 同上。

④ 許玉林：《遼東半島石棚之研究》，《北方文物》1985，第3期，第19頁。

⑤ 王洪峰：《石棚墓葬研究》，見《青果集》，知識出版社，1993，第245頁。

一、浙江支石墓的分布

浙江的支石墓主要分布在温州地區的瑞安市。1956年浙江省文物管理委員會的考古工作人員在瑞安莘塍區岱石山發現支石墓兩座，西邊一座已倒塌，東邊一座較完整，^①文革期間均被毀。1983年浙江省文物局在全省開展文物普查，瑞安市的文物工作者在岱石山和馬嶼的棋盤山又發現了一些支石墓，此後陸續有新的發現。到目前為止，浙江全省發現的支石墓已達47座，不包括3座蓋石墓。如果像韓國的有些學者主張的那樣把沒有支石的蓋石墓也計入的話，那麼其總數達到50座。其中最集中的是距瑞安城關鎮約5公里的岱石山支石墓群，這裡除1956年發現的2座之外，1983年又發現了26座，當時保存較好的有M4、M6、M7、M8、M13、M16、M19等七座，^②但後來相繼遭到破壞。1993年浙江省文物考古研究所及瑞安市文物館的考古人員到這裡進行發掘時，僅24號支石墓(M24)保存有蓋石。1983年發現的26座支石墓，根據瑞安市文物館提供的平面分布圖，只找到其中的19座。但在發掘過程中另外找到8座。這樣，連同1956年發現的2座，岱石山共發現有蓋石的墓36座，其中3座是蓋石墓，33座是支石墓。

棋盤山距瑞安市區約18公里，屬馬嶼區皇嶼鄉石洋村。山的中部有東西兩座山崗，兩座山崗上各有支石墓2座。東山崗1號支石墓蓋石缺損一部分，1983年普查時蓋石東端有高1.40米的豎立的支石，^③現已倒塌。在這座墓東南約6米處有一小支石墓，蓋石已破壞，僅剩幾塊支石。西山崗1號墓保存較完整，墓門

① 浙江省文物管理委員會、浙江省博物館編：《浙江新石器時代文物圖錄》，浙江人民出版社，1958。此書綉裝，無頁碼。

② 俞天舒：《瑞安石棚墓初探》，《溫州文物》第5期，1990，第13頁。

③ 俞天舒：《瑞安石棚墓概述》1988年浙江省考古學會“浙江上墩石室遺存討論會”論文，油印本。